

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 76 (1979)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Billet du président

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Fait éclater au soleil du printemps  
Des boutons entr'ouverts, la verdure naissante.  
Mai va venir et pour lui faire honneur  
Loin du rucher les abeilles joyeuses  
Vont récolter le miel de fleur en fleur,  
Et de leur doux fardeau revenir glorieuses.*

Sion, avril 1979

A. Fournier.

---

## Billet du président

---

Le mois d'avril se donne beaucoup de mal afin de ne pas faillir à sa réputation de fantasque. Le froid succède à la pluie, voire à la neige et deux heures plus tard le soleil fait risette au rucher en incitant... les locataires à une corvée d'eau ! Une preuve que la reine a repris son travail !

L'assemblée des délégués est passée, mais aux échos reçus, ces derniers ont fait un beau travail en accordant l'honorariat à quatre membres qui ont bien mérité de l'apiculture romande. Je me félicite doublement de cet acte de gentillesse, à l'ouïe, combien émouvante, de plusieurs anecdotes contées par le jubilaire octogénaire lors d'une soirée sympathique pour la remise de son diplôme. Tout ne fut pas facile, mais avec le recul du temps, l'énumération de certains souvenirs, de certaines figures, remémore des situations quasi insolubles... et pourtant le résultat est là !

Les inscriptions pour Apimondia à Athènes me parviennent de tout azimut. J'ai bien l'impression que cette belle société sera dignement représentée et que tous nos participants se feront un point d'honneur à relever leur identité. Il y a encore quelques places disponibles, les indécis ou retardataires nous rendraient un grand service de s'inscrire sans trop tarder. Car la finance d'inscription sera augmentée dans une proportion sensible dès le mois prochain. Le geste effectué en s'inscrivant chez le président ne suffit pas, il y a lieu d'en faire un deuxième beaucoup plus conséquent à l'égard du caissier SAR en versant le montant de fr. 1775.— pour la participation d'une personne, ou de fr. 3495.— pour deux personnes. L'adresse, toujours la même pour le compte de chèque postal : **Société Romande d'Apiculture Lausanne**. Compte de chèque postal **10-1480**.

Nos amis français, membres de la F.N.O.S.A.D. ont tenu leurs


assises au Palais des Congrès à Evian. Invité par mon ami Georges Fivel, président des apiculteurs de Haute-Savoie et président d'organisation du dit congrès, c'est avec beaucoup de plaisir et d'empressement que je me suis déplacé chez nos voisins. Reçu avec toute l'hospitalité française, j'ai eu beaucoup de satisfaction à participer à leur réunion et surtout à fraterniser avec les responsables, qui tous ont des noms aux résonances combien sympathiques. Je pense à MM. Adam, Regard, Raison, sans oublier Jean Gaillard, grand responsable de la belle société parisienne d'apiculture. A tous mes hommages et un grand merci.

Vevey, avril 1979

*Adrien Paroz.*




Le résultat d'une coopération dans de nombreux pays, depuis quelques années, avec des Instituts d'apiculture et des Apiculteurs professionnels



## Le Rayon STAPLA® ST 6


- En plastique spécial enduit de cire
- Bien accepté par les abeilles, aussi bien dans les hausses que dans le corps de ruche
- Dans toutes les dimensions de cadres, mais également dans des dimensions spéciales



- Travail réduit
- Pas de rupture, ni d'effondrement à l'extraction
- Nettoyage et stérilisation très facilement
- Des colonies plus fortes, plus productives
- La cire devient une véritable source de revenus
- Un article durable, un investissement unique

Demandez notre information, avec tous les détails et les instructions pour le remplacement des cires gaufrées par Rayons-STAPLA ST 6.

**Représenté en Suisse par: Apiculture Moderne, Lamberson 9, 3960 SIERRE**



**STAPLA GmbH & Co.**  
Dieselstr. 5, D-6365 Rosbach v.d.H.  
Allemagne

